Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento
Piazza Dante 15, 38122 Trento
Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615
uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 1274 del 12/05/2026

An tage boda hatt gètt vèrt in ladinar, möknar un zimbar zungen un kultùrn

“Stimmen un hent von pèrng”di zungmindarhaitn in Trento Film Festival

[Cimbro] An tage boda hatt gevüart in konkrèt drinn in di arbatn, in di zungen un in di traditziongen: in tages von sàntzta, atz zboa von madjo, in Platz Cesare Battisti izta khent offegetànt vor di laüt an stand zo geba vèrt in drai stòregen zungmindarhaitn von Trentino, ladinar, möknar un zimbarn. ’Z zil iz gest machan von schütz, boda mocht khemmen gètt dar zung un in kulturàl schatz von zungmindarhaitn, an konkrètegen momént zo macha nemmen toal di trentinar boda soin zuargànt, an bichtegen momént zo macha khennen di hàntarbat, di zung un di kultùr vo disan fölk. Dar tages hergerichtet pittar hilfe von Dianst vor di Zungmindarhaitn un auzantn sachandarn vodar Provìntz darzuar pinn pildar un pinn khurtzan film übar di zungmindarhaitn gemacht von prèss Åmt vodar autonome Provìntz vo Tria.

Zimbarn (Di zung un ’z gedenkh)
A studjos vodar zung hatt gevüart di laüt zo khenna di börtar un in khlång vodar zimbarzung. In sèlln boda soin zuargànt izzen khent gètt a khlumma libarle pinn börtar vodar zung un berda hatt geböllt hatta gemak drauhåm soin nåm o.

Möknar (di hàntarbat von holtz)
’Z izta khent gezoaget in pratika daz uralt gebizza. Dar hàntarbatar Marino Oss hatt gezoaget bia zo macha di zoa (di zumma von sbemm) un dar schi’kòstn (a traditzionàl schroi) di laüt sèlbart soin khent inngevånk zo macha sèlbart skèttela vor in tabakk un izzen khent gelirnt in di zboa zungen (belesch un möknar).

Ladinar (mito un design)
Di baibar von prodjèkt Aurona Ores Jewels håm gezoaget bia ’z khinta gearbatet di krea von beldar von tal zo macha darmìtt modèrnege djoièlle. Di arbatn håm vorgelek viar stèpfln (Mito, Matèrdja, Alkimì un Emotziong) zoagante bia dar pèrge un soine stòrdje mang nèt lai khemmen kontàrt, ma gearbatet un ågelekk.

Übarsetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene

(cdt)